



中国古代菊花小景

陶庵夢憶·西湖夢尋

〔明〕張岱



陝西

066

社

中国古代笔记小品丛书

〔明〕张岱 张新科注

闲庵夢憶西湖夢尋

陝西人民出版社

(陕)新登字 001 号

中国古代笔记小品丛书

陶庵梦忆·西湖梦寻

〔明〕张 岱 撰

张新科 注

陕西人民出版社出版发行

(西安北大街 131 号)

新华书店经销 国营五二三厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 9.625 印张 4 插页 206 千字

1998 年 5 月第 1 版 1998 年 5 月第 1 次印刷

印数：1—8000

ISBN 7-224-04148-3/I·933

定价：11.50 元

序

在百花盛开的文学园地里，我特别喜欢散文。从先秦诸子到当代名家，美如珠玉的散文层出不穷，散文大家代有其人，充分显示了民族文化的魅力。从“文起八代之衰”的韩愈，到行文如流水般的苏轼；从哀哀陈情的李密，到击鼓骂曹的弥衡，这些人的文章，多少人拍案叫绝，多少人叹为观止。中国是一个散文大国，也拥有世界上最广大的散文读者。记忆所及，散文的选集及个人的散文集的出版也一直常出常新。从《左传》、《战国策》、《公孙龙子》及《文选》、《世说新语》、《古文观止》到各名家选集，历来是人们阅读、收藏的佳品。

今天，我们想给大家推荐两朵不太出名的小花，它清新美丽，生气勃勃，虽不为人注意，但却默默地散发出奇香。这就是明清之际的笔记小品。

明代的小品文以晚明时期为代表，它是公安派、竟陵派文学运动的直接产物。万历以来，权阉当道，文人屡遭党锢之祸，不愿与魏忠贤等同流合污的人便归隐园林，寄情山水，写出了不少优美的山水游记。这些文章不能全视为逃脱现实的生活记录、心理感受，美不胜收的山水文章背后是对当局者黑暗统治

的控诉。这些小品文以“独抒性灵”、真情流露为宗旨，其共同特点是篇幅不长，结构随意，文笔轻灵。一般人认为它发端于苏轼，实际上它是魏晋以来抒情散文的继续和发展。“小品”一词本佛家用语，指佛经的简本，直到晚明才特指轻灵活泼的抒情短文，它不仅包括日记、游记，也包括题跋、尺牍、短论等。

明代小品文的大家以“三袁”为代表，尤以袁中郎声名最著。他的名篇《徐文长传》脍炙人口，其《袁中郎全集》影响很大。值得特别称道的还有晚明最后一位散文大家张岱。他一生不做官，明亡后入山著书，历尽艰苦，却高节不改。他的《陶庵梦忆》（张岱字陶庵）、《西湖梦寻》篇幅都不大，虽是忆旧之文，但那种对祖国对家乡的爱，对美好人生的情，都在短短的文章中表现得淋漓尽致。他的《西湖七月半》与《湖心亭赏雪》，宛如一幅幅美丽的西湖风景画。唐王维人评其“诗中有画”，明张岱文中有画，岂不更上一层楼。

清代中期，继承我国传统，以简朴的文字记述异闻逸事的白话笔记体短篇小说又异军突起。它虽不如描写虚构故事的传奇体（如《聊斋志异》）那样深入人心，但也广为流传，受到人们的关注，其最杰出者当属纪昀的《阅微草堂笔记》和袁枚的《子不语》。《阅微草堂笔记》共二十四卷五种，即《滦阳消夏录》、《如是我闻》、《槐西杂志》、《姑妄听之》、《滦阳续录》，约1000则故事。由于纪昀担任过《四库全书》的总纂官，加之他学识广博，才思敏捷，文笔优美，所以即便其思想倾向正统，其书却具有很强的知识性和可读性，至今为人们所称道。

袁枚是乾隆时的“江右三大家”（另二家为蒋士铨、赵翼）之一，主张“性灵”，主张出新，其笔记小说《子不语》是清代笔记小说中的佼佼者。《子不语》原名《新齐谐》，后听说重名

而改今名。《论语》有“子不语怪、力、乱、神”之说，袁氏以此为名，表明他所记，正是孔子所“不语”者。《子不语》共二十四卷，又有《续子不语》十卷，共约故事1000则。该书以记录奇闻异事等传说为主，无明确的思想倾向。全书滑稽幽默，亦嘲亦讽，可谓嘻笑怒骂皆成文章，这是本书的特点。大概讽刺嘲弄是当时知识分子唯一可用的武器吧！

明代的小品文与清代的笔记小说虽风格不同，但至今都仍有不少方面可供借鉴。当然由于时代原因，书中那些荒诞不经的鬼怪，因果报应的宣传，以及对男女关系的随意渲染和部分封建迷信内容的充斥，是应予批判的，我们在节选时，已经注意到这一点，但仍嫌不足，提出供读者甄别吧！

记得前年造访张洁大姐，她请我去虎坊桥晋阳饭庄吃便饭。过去，我只知道这是原北京市彭真同志喜欢待客的地方。这次听张大姐介绍，方知此地乃纪昀阅微草堂原址，至今饭庄内还保留着部分阅微草堂的原貌。听后不由肃然起敬，遥想当年大学士等人在此品茗论文，吟诗作画的情景，顿感中国传统文化的深厚底蕴。

在我社《中国古代笔记小品丛书》即将付梓之际，特撰短文做一介绍，供读者参考。浅陋之处，还望方家正之。

周鹏飞

1997年8月26日于西安逍遥斋

前 言

《陶庵梦忆》、《西湖梦寻》，晚明散文家张岱撰。

张岱（1597—1679），字宗子，又字石公，号陶庵、蝶庵，山阴（今浙江绍兴市）人。他是仕宦世家子弟，前半生过着封建士大夫的风流浪漫生活，如他在自作《墓志铭》中说：“少为纨绔子弟，极爱繁华，好精舍，好美婢，好妾童，好鲜衣，好美食，好骏马，好华灯，好烟火，好梨园，好鼓吹，好古董，好花鸟，兼以茶淫橘虐，书蠹诗魔，劳碌半生，皆成梦幻。”这一切，他在晚年回忆往事的时候，还悔恨有加，自谴不已。他有较浓厚的佛家思想，但并非佛教的虔诚信徒；他生于诗书礼仪之家，思想却自由散漫。但他却有强烈的民族意识，清兵南下后，他深感国破家亡的沉痛和悲愤，“披发入山”，表示对清统治者的不满与抗议，尽管布衣素食，甚至到了“断炊”地步，也不后悔。抚今追昔，颇有“五十年来，总成一梦”之感。于是他以追忆的方式，记叙早年的见闻，写成《陶庵梦忆》、《西湖梦寻》以及记录明代史事的《石匱书》，以寄托故国之思。

《陶庵梦忆》八卷，是张岱传世作品中最著名的一部。其中所记大多是作者亲身经历过的杂事，将种种世

相展现在人们面前，如茶楼酒肆、说书演戏、斗鸡养鸟、放灯迎神以及山水风景、工艺书画等，构成了明代社会生活的一幅风俗画卷，尤其可以说是江浙一带一幅绝妙的“清明上河图”。其中虽有贵族子弟的闲情逸致、浪漫生活，但更多的是社会生活和风俗人情的反映。

《西湖梦寻》五卷，追记往日西湖之胜，以寄亡明遗老故国哀思。其中虽有袭用明田汝成《西湖游览志》旧文处，但张岱在记录西湖胜景上自具慧眼，远远超过了《西湖游览志》。作者对杭州一带重要的山水景色、佛教寺院、先贤祭祀等进行了全方位的描述，按照总记、北路、西路、中路、南路、外景的空间顺序依次写来，把杭州的古与今展现在读者面前。尤为重要的是，作者在每则记事之后选录先贤时人的诗文若干首(篇)，更使山水增辉。这些诗文集中起来，就是一部西湖诗文选。在七十二则记事中，有不少有关寺院兴废之事，可以给研究佛教者提供丰富的资料。

从散文创作看，张岱处在晚明时期，深受“公安派”和“竟陵派”的影响。但又能兼采众长，形成自己独特的风格。他在《琅嬛诗集自序》中说：“余少喜文长，遂学文长诗。因中郎喜文长，而并学喜文长之中郎诗。文长、中郎以前无学也。后喜钟、谭诗，复欲学钟、谭诗，而鹿鹿无暇。……予乃始知自悔，举向所为似文长者悉烧之，而涤胃刮肠，非钟、谭则一字不敢置笔。刻苦十年，乃向所为学钟、谭者又复不似。”公安三袁主张“独

抒性灵，不拘格套，非从自己胸臆中流出，不肯下笔”，竟陵派的钟惺、谭元春又主张“幽情单绪，孤行静寄”，即作品要有含蓄幽深之美，要有作家的个性精神。张岱在创作中融合了这两派的长处，所以成为晚明散文方面最为突出的人物。他的散文清新秀丽，情趣盎然，精雕细琢而无斧凿之痕，具有清水出芙蓉的天然之美。像《陶庵梦忆》中的一百余篇小品文，短的只有百余字，长的五六百字，生动活泼，各具特色，《湖心亭看雪》、《西湖七月半》、《西湖香市》、《柳敬亭说书》、《烟雨楼》等篇，都已是脍炙人口的绝妙文章。

当然，这两部书中也有一些迷信的色彩，再加之作者生活的巨大反差，不免流露出一些伤感情绪，这是我们阅读时应注意的。

为了帮助读者理解原文，我们对这两部书加以简注，一些生僻难字注上汉语拼音。历史人物、成语典故、佛道故事等，尽量简明。有些词语及典故等在书中多次出现，我们第一次注明后，原则上后面不再注释，但帝王年号一类不避重复，前后均加注释。不当之处，敬请读者指正。

注 者

1996年4月8日夜

陶庵梦忆目录



张岱自序 (3)

卷 一

钟山 (6)

报恩塔 (7)

天台牡丹 (8)

金乳生草花 (9)

日月湖 (10)

金山夜戏 (11)

筠芝亭 (12)

斫园 (12)

葑门荷宕 (13)

越俗扫墓 (14)

奔云石 (15)

木犹龙 (16)

天砚 (17)

吴中绝技 (18)

濮仲谦雕刻 (18)

卷 二

孔庙桧 (19)	表胜庵 (27)
孔林 (20)	梅花书屋 (28)
燕子矶 (22)	不二斋 (28)
鲁藩烟火 (22)	砂罐锡注 (29)
朱云崓女戏 (23)	沈梅冈 (29)
绍兴琴派 (24)	岫崓山房 (30)
花石纲遗石 (25)	三世藏书 (31)
焦山 (26)	

卷 三

丝社 (33)	朱文懿家桂 (40)
南镇祈梦 (34)	逍遥楼 (41)
禊泉 (35)	天镜园 (42)
兰雪茶 (36)	包涵所 (43)
白洋潮 (37)	斗鸡社 (44)
阳和泉 (38)	栖霞 (45)
闵老子茶 (39)	湖心亭看雪 (45)
龙喷池 (40)	陈章侯 (46)

卷 四

不系园 (48)	杨神庙台阁 (51)
秦淮河房 (49)	雪精 (52)
兖州阅武 (50)	严助庙 (53)
牛首山打猎 (50)	乳酪 (54)

二十四桥风月	(55)	方物	(58)
世美堂灯	(56)	祁止祥癖	(59)
宁了	(57)	泰安州客店	(60)
张氏声伎	(57)		

卷 五

范长白	(62)	治沅堂	(69)
于园	(63)	虎丘中秋夜	(69)
诸工	(64)	麋公	(71)
姚简叔画	(64)	扬州清明	(71)
炉峰月	(65)	金山竞渡	(72)
湘湖	(66)	刘晖吉女戏	(73)
柳敬亭说书	(67)	朱楚生	(74)
樊江陈氏橘	(68)	扬州瘦马	(75)

卷 六

彭天锡串戏	(77)	朱氏收藏	(84)
目莲戏	(78)	仲叔古董	(84)
甘文台炉	(79)	噱社	(85)
绍兴灯景	(79)	鲁府松棚	(86)
韵山	(80)	一尺雪	(87)
天童寺僧	(81)	菊海	(87)
水浒牌	(82)	曹山	(88)
烟雨楼	(83)	齐景公墓花樽	(89)

卷 七

- | | |
|------------------|--------------------|
| 西湖香市 (90) | 品山堂鱼宕 (97) |
| 鹿苑寺方柿 (91) | 松花石 (98) |
| 西湖七月半 (92) | 闰中秋 (99) |
| 及时雨 (93) | 愚公谷 (99) |
| 山艇子 (94) | 定海水操 (100) |
| 悬杪亭 (95) | 阿育王寺舍利 (101) |
| 雷殿 (95) | 过剑门 (102) |
| 龙山雪 (96) | 冰山记 (103) |
| 庞公池 (97) | |

卷 八

- | | |
|-------------------|------------------|
| 龙山放灯 (104) | 蟹会 (110) |
| 王月生 (105) | 露兄 (110) |
| 张东谷好酒 (106) | 闰元宵 (111) |
| 楼船 (107) | 合采牌 (113) |
| 阮圆海戏 (107) | 瑞草溪亭 (114) |
| 嗽花阁 (108) | 琅嬛福地 (115) |
| 范与兰 (109) | |

附

- 伍崇曜跋 (117)

西湖梦寻目录



张岱自序..... (121)

卷 一

西湖总记..... (123)

明圣二湖..... (123)

西湖北路..... (132)

玉莲亭..... (132)

昭庆寺..... (133)

哇哇宕..... (136)

大佛头..... (137)

保俶塔..... (139)

玛瑙寺..... (141)

智果寺..... (143)

六贤祠..... (144)

西泠桥..... (145)

岳王坟..... (147)

紫云洞..... (153)

卷 二

西湖西路	(155)	韬光庵	(167)
玉泉寺	(155)	岫嵒山房	(171)
集庆寺	(156)	青莲山房	(173)
飞来峰	(158)	呼猿洞	(174)
冷泉亭	(161)	三生石	(176)
灵隐寺	(162)	上天竺	(178)
北高峰	(166)		

卷 三

西湖中路	(182)	六一泉	(201)
秦楼	(182)	葛岭	(204)
片石居	(183)	苏公堤	(205)
十锦塘	(184)	湖心亭	(209)
孤山	(189)	放生池	(211)
关王庙	(195)	醉白楼	(213)
苏小小墓	(197)	小青佛舍	(214)
陆宣公祠	(200)		

卷 四

西湖南路	(216)	小蓬莱	(226)
柳洲亭	(216)	雷峰塔	(227)
灵芝寺	(218)	包衙庄	(229)
钱王祠	(219)	南高峰	(230)
净慈寺	(223)	烟霞石屋	(231)

高丽寺	(234)	龙井	(243)
法相寺	(234)	一片云	(244)
于坟	(236)	九溪十八涧	(247)
风篁岭	(242)		

卷 五

西湖外景	(248)	镇海楼	(267)
西溪	(248)	伍公祠	(270)
虎跑泉	(250)	城隍庙	(272)
凤凰山	(252)	火德庙	(275)
宋大内	(253)	芙蓉石	(276)
梵天寺	(257)	云居庵	(278)
胜果寺	(258)	施公庙	(280)
五云山	(260)	三茅观	(281)
云栖	(261)	紫阳庵	(283)
六和塔	(264)		

附

《钦定四库全书总目》	(286)
王雨谦序	(286)
祁豸佳序	(287)
查继佐序	(287)
武林道隐序	(288)
李长祥序	(289)

陶庵梦忆